



Association des parents de l'école Gabrielle-Roy

Procès-verbal de la réunion de l'APÉ

Le jeudi 16 septembre 2021 à 19h

Par vidéoconférence Zoom

Présents: Kathy Gabriel, Marie-Claude Maher, K-D Watanabé, Maryam Boukherbani, Mélanie Gervais, Hanaa Mansour, Angélique Martin, Vivian Mikus, Mary Yammine

Absents: Shannon Ker

Invités: Velaine Anis, Barisesa Bayavuge, Lydie Brouillette, Karin Brown, Konrad Delange, Nadine Gieseler, Ingrid Inabeza, Saskia Jackson, Crystal Jean-Pierre, Wendy Long, Mériem Mahir, Pierre Bassaler-Merpillat, Rosine Monabeka, Lydie Ndayiragije, Firmin Nusumbu, Justin Schmid, Sheriff Simiseug, Shaligram Subedi, Victoria Vick Joanne Weetman,

Directions: M. Claude Martin, M. Jean-Philippe Schall, Mme Martine Boudreault

1. Ouverture de la réunion / Call to Order

La réunion commence à 19h04. / *The meeting started at 7:04 pm.*

2. Présentations / Introductions

3. Adoption de l'ordre du jour de la réunion / Adoption of the Agenda for the Meeting

L'adoption de l'ordre du jour de la réunion proposée par Marie-Claude Maher, appuyée par Joanne Weetman et adoptée à l'unanimité. / *Adoption of the agenda of the meeting proposed by Marie-Claude Maher, seconded by Joanne Weetman and adopted unanimously.*

4. Adoption du procès-verbal de la réunion / Adoption of the Minutes from the Last Meeting

L'adoption du procès-verbal de la réunion du 1^{er} juin 2021 proposée par Maryam Boukherbani, appuyée par Marie-Claude Maher et adoptée à l'unanimité. / *Adoption of the minutes of the June 1st, 2021 meeting proposed by Maryam Boukherbani, seconded by Marie-Claude Maher and adopted unanimously.*

5. Rapport de la direction / Principal's Report

5.1 Mot de bienvenue: La direction souhaite la bienvenue aux nouveaux parents et remercie ceux qui reviennent pour leur dévouement.

Welcoming: *The administration welcomes new parents and thanks returning parents for their dedication.*

5.2 Inscriptions: Nous avons 565 élèves inscrits à ce jour. On reçoit beaucoup de nouveaux élèves en ce moment. Nous connaissons le nombre officiel le 29 septembre prochain, jour de la déclaration de notre clientèle. Le 30 septembre (congé pour la Journée de vérité et de la réconciliation) est la journée où l'école soumet au ministre le nombre d'élèves inscrits. Le

gouvernement utilise ces chiffres pour établir les budgets et déterminer les montants de financement à allouer aux écoles.

Enrollment: *We have 565 students registered as of today. We are receiving a lot of new students right at the moment. We will know the official number on September 29th, the student reporting day. September 30th (day off for the Day of Truth and Reconciliation) is the day that the school submits the number of registered students to the Ministry. The government uses these numbers to establish budgets and determine the amount of financing to give to schools.*

5.3 Protocoles contre la COVID-19: Cette année les écoles doivent mettre en place un plan de prévention des maladies transmissibles (comparativement au plan de sécurité détaillé mis en place l'année passée). Le plan stipule que tous les adultes de l'école ainsi que tous les élèves de la 4^e à la 12^e année doivent porter un masque lorsqu'ils sont à l'intérieur. Les membres du personnel peuvent enlever le masque lorsqu'ils sont protégés par une barrière telle que le plexiglas. On n'est plus limité aux cohortes et les repas de la cuisine, les sports et les sorties sont à nouveau permis. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le site du gouvernement de la C.-B. [COVID-19 safe schools - Province of British Columbia \(gov.bc.ca\)](https://www2.gov.bc.ca/gov/content/health/diseases/communicable/covid-19/schools)

COVID-19 Protocols: *This year schools are required to implement a communicable disease prevention plan (compared to the detailed safety plan implemented last year). The plan states that all adults in the school and all students in grade 4-12 must wear masks when indoors. Staff members may remove their mask when protected by a barrier such as Plexiglass. We are no longer restricted to cohorts and meals from the kitchen, sports and field trips are once again permitted. For more information, please visit the BC government website. [COVID-19 safe schools - Province of British Columbia \(gov.bc.ca\)](https://www2.gov.bc.ca/gov/content/health/diseases/communicable/covid-19/schools)*

5.4 Exposition à l'école: Les parents ont reçu un courriel pour les informer d'une possible exposition à la COVID à l'école. La politique actuelle de Fraser Health est de ne pas envoyer de communication en cas d'exposition, mais par soucis de transparence pour la communauté, la direction a avisé le personnel et les parents du cas positif. Aucune information concernant l'identité de la personne ne sera révélée. Les parents sont reconnaissants et apprécient la notification.

Exposure at the School: *Parents received an email to inform them about a possible exposure to COVID at the school. Fraser Health's current policy is to not send any notification about an exposure, but out of a concern for transparency for the community, the administration advised parents and staff of the positive case. No information regarding the identity of the person will be revealed. The parents are grateful and appreciate the notification.*

5.5 Visiteurs à l'école: En raison de la situation particulière de la COVID-19, nous essayons de faire en sorte que la présence des visiteurs soit réduite le plus possible. Les visiteurs qui doivent absolument venir à l'école doivent le faire sur rendez-vous seulement et se diriger à l'endroit mentionné pour le rendez-vous. Il n'y aura pas de spectateurs permis aux rencontres sportives.

Visitors to the School: *Due to the particular COVID situation, we are trying to keep the presence of visitors as limited as possible. Visitors who absolutely must come to the school will only be able to do so with an appointment and must remain in the area mentioned for the appointment. Spectators will not be permitted at sports events.*

5.6 Organisation scolaire: Les enseignants, les conseillères, les orthopédagogues, les enseignantes de francisation et les membres de la direction se sont rencontrés en juin pour

faire les classes de cette année. Pour ce faire, l'équipe considère les styles d'apprentissages des élèves, les relations interpersonnelles ainsi que les lignes directrices de la convention collective du personnel enseignant pour déterminer la composition des classes. Des fois des amis sont séparés pour qu'ils travaillent mieux. On prend les deux premières semaines de l'école pour réévaluer les classes et des changements seront effectués au besoin. Le modèle d'organisation scolaire préconisé cette année est le même modèle de cours que par les années passées. Celui-ci date de plusieurs années et à été mis en place après consultation auprès de parents, des élèves et du personnel enseignant.

School Organization: *The teachers, counsellors, learning specialists, Francisation teachers and members of the administration got together in June to make up the classes for this year. In order to do so, the team considers the students' learning styles, interpersonal relationships as well as the guidelines found in the teachers' collective agreement to determine the class compositions. Sometimes friends are separated so that they work better. We take the first two weeks of school to re-evaluate the classes and changes will be made as needed. The school organizational model used for courses is the same as in previous years, which was decided on in consultation with the parents, students and teaching staff.*

5.7 Activités à l'école: Il y a trois équipes de volleyball cette année et des matchs et des tournois sont planifiés. La division scolaire de Surrey a annulé les compétitions de piste et pelouse, donc nous essayons d'organiser quelque chose à la place.

School Activities: *There are three volleyball teams this year and games and tournaments are planned. The Surrey School Division has cancelled track and field meets, so we are trying to organize something in its place.*

5.8 Conseil étudiant: Un élève est élu de chaque classe de la 7^e à la 12^e pour siéger sur le conseil étudiant. Le conseil planifie des activités à l'école et représente les intérêts des élèves.

Student Council: *A student is elected from each class in grades 7 to 12 to sit on the student council. The council plans activities at school and represents students' interests.*

5.9 Course Terry Fox: La course Terry Fox aura lieu le 23 septembre 2021. Les élèves de la maternelle à la 3^e année courront sur le terrain de l'école et feront « le tour du Canada », visitant des stations qui représenteront les provinces et collectionneront des étampes à chaque station. Les autres élèves feront le tour du quartier sous la supervision du personnel. L'APÉ distribuera des boîtes de jus à tous les participants. L'école fera une collecte de fonds pour la fondation Terry Fox.

Terry Fox Run: *The Terry Fox run will take place on September 23rd, 2021. Students from kindergarten to grade 3 will run on the school grounds and will do the "Tour of Canada", visiting stations which represent the provinces and will collect stamps at each station. The other students will run around the block, under staff supervision. The APÉ/PAC will hand out juice boxes to all participants. The school will be collecting donations for the Terry Fox foundation.*

5.10 Les maternelles: Les maternelles ont passé quelques semaines au petit parc pour s'habituer à la récréation et pour apprendre à jouer ensemble. Ils sont maintenant prêts à aller jouer dans le grand parc avec les autres élèves.

Kindergarteners: *The kindergarteners spent a few weeks in the small playground to get used to recess and learn how to play together. They are now ready to go play in the big playground with the other students.*

5.11 Portes ouvertes: Suivant les lignes directrices du CSF, les portes ouvertes du 23 septembre se dérouleront en ligne encore cette année. Les parents recevront une invitation pour participer aux rencontres bientôt. À l'élémentaire, les enseignants fixent les rendez-vous et au secondaire il y aura trois sessions en soirée.

***Open House:** Following the CSF guidelines, the Open House on September 23rd will take place on-line again this year. Parents will receive an invitation to participate in the meetings soon. The teachers make the appointments on the elementary side and on the high school side there will be three evening sessions.*

6. Questions des parents / Parents' questions

Q1: Qu'est-ce qui se passe cette année avec les vaccins réguliers prévus pour les élèves en 6^e et en 9^e année? / *What is happening this year with the regular vaccines scheduled for students in grades 6 and 9?*

R1: La direction vient de recevoir une communication aujourd'hui concernant le programme de vaccination des élèves. Fraser Health a l'intention de visiter l'école plus tard dans l'année pour offrir les vaccins réguliers aux élèves de la 6^e et de la 9^e année ainsi qu'aux élèves de la 7^e et de la 10^e année qui n'ont pas pu les recevoir l'année passée. Les informations seront envoyées aux parents prochainement. Les parents peuvent également prendre un rendez-vous avec leur médecin de famille ou avec leur unité de santé locale. / *The administration just received a communication today about the student vaccination programme. Fraser Health is planning to visit the school later this year to offer the regular vaccinations to students in grades 6 and 9, as well as to the students in grades 7 and 10 who were not able to receive them last year. Information will be sent to parents soon. Parents can also make an appointment with their family doctor or their local health unit.*

Q2: Le personnel de l'école, sont-ils tenus à se faire vacciner contre la COVID-19? / *Are the school staff required to be vaccinated against COVID-19?*

R2: Non, il n'y a pas de règlement qui oblige le personnel à partager s'ils sont vaccinés ou non. / *No, there is no regulation requiring staff to share whether they are vaccinated or not.*

Q3: Que faire si on manque l'autobus? / *What should we do if we miss the bus?*

R3: Vous pouvez conduire votre enfant jusqu'au prochain arrêt de votre route pour rattraper l'autobus ou vous pouvez le conduire à l'école. Si vous arrivez à l'école avant 8h45, votre enfant peut rejoindre ses amis dehors. Si vous arrivez après 8h45 (ou 8h32 pour les secondaires), votre enfant doit venir directement au secrétariat pour recevoir un billet de retard. / *You can drive your child to the next stop on your route to catch the bus or you can drive them to school. If you arrive at school before 8:45, your child can join his/her friends outside. If you arrive after 8:45 (ou 8:32 for high school), your child has to come directly to the office to receive a late slip.*

Q4: Avez-vous trouvé un(e) nouvel(le) orthophoniste pour travailler avec les élèves? / *Have you found a new speech therapist to work with the kids?*

R4: Oui, elle s'appelle Véronique. / *Yes, her name is Véronique.*

Q5: Est-ce qu'il y a un club de jeux de société à l'école? / *Is there a board-game club at the school?*

R5: Il y a un club au secondaire. L'APÉ a acheté des dizaines de jeux de société pour les classes de l'élémentaire, mais il n'y a pas de club officiel. / *There is a club on the high school side.*

The APÉ/PAC purchased dozens of games for the elementary classes, but there is no official club.

7. Suivi de la dernière réunion / Business Arising

7.1 Assemblée générale annuelle et les élections au CA de l'APÉ: L'AGA aura lieu via Zoom le jeudi 7 octobre à 19h. Les élections au conseil d'administration de l'APÉ auront lieu lors de cette rencontre. Les postes à pourvoir sont celui de la présidence, de la vice-présidence, du trésorier, du secrétaire ainsi que ceux d'au moins 5 conseillers. Le poste de conseiller est un excellent point de départ pour ceux qui désirent s'impliquer à l'APÉ. Nous accepterons les nominations le soir-même de la rencontre et les candidats intéressés peuvent se nommer eux-mêmes.

Annual General Meeting and Elections to the Board of the APÉ: The AGM will be held via Zoom on Thursday, October 7th at 7:00 pm. Elections to the Board of Directors of the APÉ/PAC will take place at that meeting. Positions up for election are those of the president, vice-president, treasurer, secretary as well as for at least 5 councillors. Councillor is a great starting place for anyone who wants to get involved in the APÉ/PAC. We will accept nominations at the meeting and interested candidates can nominate themselves.

8. Rapport de la présidente / President's Report

8.1 Zoom: Le CSF n'offre plus de compte professionnel et la licence de la Fédération des parents francophones de la Colombie-Britannique prend fin au mois d'octobre. Pour tenir une rencontre de longue durée (plus de 40 minutes), il faudrait un compte professionnel.

Zoom: The CSF no longer offers professional accounts and the Federation of Francophone Parents' license expires in October. You need a professional account in order to hold longer meetings (over 40 minutes).

PROPOSITION : Il est proposé par Justin Schmidt et appuyé par Marie-Claude Maher que l'APÉ dépense jusqu'à 20 \$ par mois (au besoin) pour un abonnement à Zoom Pro afin d'être capable de continuer ses rencontres virtuellement. Proposition adoptée à l'unanimité.

MOTION: Proposal made by Justin Schmidt and seconded by Marie-Claude Maher that the APÉ/PAC spend up to 20\$ per month (as needed) on a Zoom Pro subscription to be able to continue its meetings virtually. Motion carried unanimously.

9. Rapport de la trésorière / Treasurer's Report

Solde du compte quotidien / Savings Account: 18 245 \$

Solde du compte de "Gaming" / BC Gaming Account: 1567 \$

On a fait la demande pour des fonds de Gaming auprès du gouvernement de la C.-B. Ces fonds proviennent des profits des casinos, mais puisque les casinos ont été fermés pendant longtemps, on ne peut pas être assuré de les recevoir car les montants ont été coupés dans le passé. / *We have applied for Gaming funds from the BC government. These funds come from the casino profits, but since casinos were closed for a long time, we can't be guaranteed to receive it as the amounts have been cut in the past.*

10. Rapports des comités / Committee Reports

10.1 Comité du transport: Si vous avez des préoccupations concernant le transport scolaire, veuillez contacter First Student directement et mettez le CSF en cc.

Transport Committee: If you have any concerns about school transportation, please contact First Student directly and put the CSF in cc.

10.2 Comité des levées de fonds: Puisque les parents ne devraient pas venir à l'école en raison de COVID, on ne sait pas encore quelles sortes de collectes de fonds que l'on pourrait organiser. Si on donne l'accès aux parents, il faudrait faire un plan de sécurité. Nous essayons toujours de planifier le voyage à Loon Lake pour les 6^e, donc nous aurons besoin de parents des élèves de la 6^e pour le faire.

Fundraising Committee: As parents aren't supposed to come to the school due to COVID, we aren't sure yet as to what kind of fundraisers we can organize. If parents are given permission, we would have to make up a safety plan. We are still trying to plan the grade 6 trip to Loon Lake, so we will need parents of kids in grade 6 to do it.

10.3 Comité de préparation des incidents critiques: Les 10^e ont appris comment monter les tentes et aider en cas d'incident critique. Les parents ont siégé sur ce comité dans le passé, mais il a été pris en charge par des membre du personnel de l'école car les parents ne pouvaient pas entrer à l'école à cause de la pandémie. Il serait bien d'avoir des parents impliqués de nouveau, lorsque ce sera permis.

Emergency Preparedness Committee: The grade ten students were trained to put the tents up and to help in the case of an emergency. Parents sat on this committee in the past, but it has been taken over by school staff members as parents weren't allowed in the school due to the pandemic. It would be nice to have parents involved again, when it is allowed.

10.4 Comité des partenaires: Le comité se réunit 6 à 8 fois par année, mais il pourrait y avoir des changements à l'avenir car la politique concernant la participation des enseignants pourrait changer.

Partners' Committee: The committee meets 6 to 8 times a year, but there could be some changes in the future as the policy regarding teacher participation could change.

11. Varia / New Business

11.1 Sans objet / N/A

12. Levée de la réunion / Adjournment

La réunion est levée à 20h30. La prochaine réunion, notre Assemblée générale annuelle, aura lieu le 7 octobre 2021 à 19h. Les élections auront lieu aussi à cette rencontre et le lien pour y participer sera envoyé la semaine avant. / *Meeting adjourned at 8:30 pm. The next meeting, our Annual General Meeting, will be on October 7th, 2021 at 7:00 pm. Elections will take place at the meeting and the link to participate will be sent out the week prior.*